

Főszerkesztő és ideiglenes felelős szerkesztő:
Dr. Olosz Lajos
Laptulajdonos a
CORVIN
Lapkiadó Rt.

DÉLI HÍRLAP

A tímsórai törvényes bej. sz. 83.
(Dos. No. 934/1938)
Alapította:
Dr. VUCHETICH ENDRÉ
és **Dr. VARNAY ELEMÉR**

Ziarul Comunității Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népkegyesség lapja

Berlini katonai körök megállapítják, hogy a keleti hadszíntéren a bjelgorodi védelmi csata Charkovért dülő ekkeseredett küzdelemmé vált. A Szovjet megújuló áttörési támadásait sikerült kivédeni, mire az oroszok nyugatra oldalba probáltak támadni a német védővonalat. A támadások eredménytelenek, a német elhárítás kemény. Berlinben most neveztek először az itt folyó rendkívül súlyos küzdelmet charkovi harcoknak.

Az olasz hadijelentés megállapítja, hogy az olasz—német csapatok Sziciliában az angolszász páncélosok, repülőök tömeges támadása következtében — melyet tengeri erők is támogatják — arra kényszerültek, hogy az Etna hegységől keletre vonuljanak vissza. Milánót és Torinót újabb bombatámadás érte. Róma és környéke repülőterei ellen az angolszászok megismételték légitámadásukat. A Stefani jelenti, hogy a római légiriadó hírére a pápa azonnal elhagyta a Vatikánt és a légitámadás színhelyére ment.

A Churchill—Roosevelt találkozó

Churchill és Roosevelt mostani találkozásának szükségességét a Times című angol lap azzal indokolja, hogy az olaszországi események következtében keletkezett helyzetet meg kell vitatni. A Times a következő jellemző mondatdal fejezte be fejtegetését: „Gyorsan kell dönteni és világosan meg kell határozni politikánk körvonalait, amelyet azután biztosan és céltudatosan meg kell valósítani; ezt a politikát az Egyesült Államok, Oroszország és Nagybritannia beható tanácskozásai alapján kell megszabni”.

Londoni politikai körökben a Times cikkét úgy magyarázzák, hogy a lap szerint az angolszászoknak egymás között, valamint a Szovjetunióval meg kell állapodniuk mind az ojasz kérdésben, mind ezental az általános európai politikai kérdésben, mivel egységes magatartásra van szükség. Beavatót londoni körökben ugyanis nem csinálnak titkot abból, hogy az elmúlt hetekben az angolszászok és a Szovjet között ismét kiéleződött a viszony.

Washingtoni jól értesült diplomáciai körökben hangoztatják, hogy a szövetségesek összes haditerveit egy évre előre dolgozták ki, úgy hogy katonai okokból újabb megbeszélések nem volna szükség a politikai helyzet azonban Churchill és Roosevelt legutóbbi találkozója óta annyira megváltozott, hogy talán a szövetségesek hadműveletét módosítani kellene. A Rador genfi értesülése szerint a New York Herald Tribune című amerikai lap az orosz, brit és amerikai politika sürgős egybehangolásáról ír.

Svájci hírforrások szerint a quebeci értekezlet a mai háboru legnagyobb arányú angol-amerikai tanácskozásának tekinthető. Magasrangú katonatisztek és több kormányfő mellett sok angol szakértő is a találkozó színhelyére érkezett. Quebec és Washington szoros összeköttetésben áll egymással. Az angol, amerikai és kanadai vezérkar képviselői beható tanácskozásokat folytatnak, hogy alaposan előkészítsék a tárgyalások anyagát mielőtt Roosevelt és Churchill személyes megbeszéléseire sor kerülne. Londoni jól értesült körök úgy tudják, hogy a találkozóon politikai kérdések is szőnyegre kerülnek.

Feltűnést keltett az a amszterdami NST-jelentés, mely szerint a szovjet hírszolgálat tegnap nyilatkozatot ismertett, melyben Moszkva megál-

A légiriadó jelére

XII. Pius pápa elhagyta a Vatikánt és a légitámadás színhelyére ment

Az angolszászok a Róma és környéke területén fekvő repülőterek ellen újabb légitámadást intéztek

Milánót és Torinót újabb bombatámadás érte — Szovjet közlés: Moszkva nem kapott meghívást a quebeci értekezletre — A Vatikán hozzászól Roosevelt és Churchill tanácskozásaihoz: „A háboru folytatása szétzuzza a szellemi és anyagi értéket, ami még megmaradt”

A bjelgorodi védelmi csata Charkovért dülő ekkeseredett küzdelemmé vált

lapítja, hogy nem kapott meghívást a quebeci értekezletre.

Az Europapress római jelentését ismerteteti több bucuresti lap. E szerint a Vatikán — különösen a kommunista — problémával összefüggésben — a legfeszültebb figyelemmel kíséri Churchill és Roosevelt tanácskozásait.

A menedékhog v'á'ia

Bár a nemzetközi politikai élet ismét rendkívül élénk, a menedékhog körüli vita a török sajtóban még nem ült el. A *Kumhuret* és a *Tasviri Efkar* című lapok hangoztatják, hogy az európai civilizáció egyik legszentebb elve mindig az volt: védelmet nyújtani azoknak, akik *politikai okokból* kénytelenek voltak hazájukat elhagyni. A háborus bűnösök feletti vita még nincs eldőltve.

A *Vakit* című török lap kifejti, hogy előbb meg kell határozni, kik a háborus bűnösök. A *Vakit* rámutat arra, hogy az angolszászok e tekintetben nem értenek egyet a Szovjettel. Az angolok szerint a németek háborus bűnösök lettek attól a pillanattól kezdve, hogy megindították a háboru Lengyelország ellen. Sztalin szerint azonban csupán attól kezdve, hogy az oroszok ellen támadtak.

Ebben a vonatkozásban a *Kumhuret* felveti a kérdést: „*vajjon az angolok minnek tekintik az oroszokat, akik szintén megtámadták a lengyeleket?* A háborus bűnösök ily módon való keresése csak a gyűlölet és bosszu érzelmét szítja az emberek között” — állapítja meg a lap.

Az *Ulus* című török lap a kérdés jogi nehézségeire mutat rá, majd hangoztatja, hogy „*a nemzetekre nem az a feladat vár, hogy elítéljenek egyeseket háborus bűnösök miatt, hanem az, hogy megfelelő intézkedéseket hozzanak a háboru teljes kiküszöbölésére.* Az alapos vizsgálat arra a meggyőződésre vezet — írja az *Ulus* — hogy az egyes embereknek tulajdonított bűnök valójában a rossz nemzetközi elrendezés eredményei. Ha ki akarjuk kerülni a bajokat, a kérdést itt kell megfogni.”

Az Aksam cikke

Nagy felhűnést keltett Szadak török képviselőnek az *Aksam* című lap hasábjain kifejtett álláspontja, amely török politikai körök szerint a legközelebb áll az *ankarai kormány* felfogásához. Szadak a következőket írja:

— Ha a nemzetközi jogban leti volna

olyan paragrafus, amely szerint a háboru tartama alatt nem szabad menedékhogot biztosítani olyan személyeknek, akiket valamely másik fél háborus bűnösöknek tart, akkor a szövetségesek nyilván nem érezték volna szükségességnek, hogy jegyzéket intézzenek a semlegesekhez. Ebből az következik, hogy a szövetségesek a nemzetközi jog keretein kívül cselekedtek.

— Mi nem látunk semmi hasznos és gyakorlati jellegűt egy ilyen lépésben — folytatja Szadak — és nem gondolhatjuk, hogy ez a demars összhangzásban lenne azokkal az elvekkel, amelyekről a szövetségesek küzdenek. Elvileg elfogadható ugyan, hogy meg kell büntetni azokat, akik a háboru szerencsétlenségét okozták, de ez teljesen elméleti mérlegelés, mert a bűnös változik a háboru eredménye szerint és mindig az a bűnös, aki elvesztette a háboru. Teljesen szükségtelen volt a semlegesekhez ezt a jegyzéket intézni, amelynek nem szeretjük sem a formáját, sem a hangját. Ez a jegyzék ellenében áll azokkal az elvekkel, amelyeknek védelmére a szövetségesek hangoztatják, — fejezi be fejtegetését a török képviselő. (—7)

A politikai arevonal

A Vatikán a legfeszültebb figyelemmel kíséri Churchill és Roosevelt tanácskozásait

Róma. (Europapress). A Vatikán a legfeszültebb figyelemmel kíséri Churchill és Roosevelt találkozásait abból a szempontból, hogy milyen magyartást tanúsítanak a kommunista problémával összefüggésben. A Szent-széknél ez a leglényegesebb politikai aggodalma, amint az kivüláglik a Vatikán köréhez tartozó nagyon jól tájékozott személyiség nyilatkozataiból.

E szerint a Vatikánnak ez az alapvető és mindennél fontosabb felfogását XII. Pius pápa személyesen a legpontosabban körülhatárolta.

1. A demokrácia az európai kontinensen nagy rákérdezéseken esett keresztül; az Amerikai Egyesült Államoknak az a reménye, hogy az amerikai nevelés útján, az európai országok elfogalása után, újabb meggyökereztetni a demokráciát, naivnak vagy legalább is időelőltinek tekintendő.

2. A háboru folytatása szétzuzza mindazt a szellemi és anyagi értéket, ami még megmaradt. A háboru folytatása azt a szörnyű veszélyt foglalja magában, hogy a fiatal nemzedék, amely amugy is a demokráciával nagyon is ellenkező atmoszférában nevelkedett, a kommunizmus karjái közé

veti magát, aminek tökéletes bizonyossága sok olyan eset, amely Észak-Olaszországban történt meg az új fejlemények alkalmából.

3. A városok bombázásából kifolyólag megszűnik a civilizált emberi élet, amit Olaszországban fájdalommal állapíthatunk meg.

4. Anglia és az Egyesült Államok, fenntartván azt a követelésüket, hogy Ojaszország feltétel nélkül adja meg magát, még most is, a fasiszta kormányrendszer bukása után, semmi re-

A Szovjet nem kapott meghívást a quebeci értekezletre

Amszterdamban. A Nemzetközi Sajtótudósító jelenti: A szovjet rádió közölte a szovjet hírszolgálati iroda nyilatkozatát, amely állást foglal azokkal az angol-amerikai jelentésekkel kapcsolatban, amelyek egy szovjet képviselőnek a Quebec-ben tartandó értekezleten való részvételét említik meg. A szovjet kormány — állapítja meg a hírszolgálati iroda — nem kapott meghívást erre az értekezletre. Az értekezlet jellegének megfelelően a szovjet kormány képviselőinek Quebec-ben való megjelenése nem volt és ma sincsen tervebe véve.

ÉLENK-INGERLEKENYSÉG

SZTALIN TÁVOLMARADÁSA MIATT
S t o c k h o l m, (Rador), A Stefani iroda

ményt sem adnak az olasz népek arra, hogy életbevágó és jogos törekvései ki-elégítést nyernek. Moszkva pedig várja az alkalmas pillanatot, hogy megmutassa az olasz népek azt az utat, hogy az európai államok kommunista szövetségébe lépjen be.

A Vatikán azt hiszi, hogy Anglia és Amerika zsákutcába kerül, ha egyrészt az európai követelményeknek akar megfelelni és ha másrészt nem akarja számításán kívül hagyni Európa bolsevizálásának a veszedelmét.

Jelenti: A svéd lapok londoni tudósítóinak jelentése szerint az angol fővárosban élénk ingerlekenység tapasztalható amiatt, hogy Sztalin nem vesz részt az Amerikában folyó tárgyalásokon.

Az angol újságírók hangsúlyozzák, hogy a háboru politikai vezetését illetően a Szovjet és az angolszászok között nyilvánvaló véleményeltérés vehető észre. Ebben a tekintetben megemlítik a szovjetkormány védnöksége alatt alakult „Szabad Németország” bizottságát.

A News Chronicle megjegyzi, hogy ez a véleményeltérés „nagy hátrány lesz akkor amikor a háboru után: kérdések megtárgyalására kerül sor”. Az angol lap azt is

megemlíti, hogy a lengyel kérdés még mindig nyílt.

Több északamerikai lap azzal vádolja az angol és az amerikai kormányt, hogy nem tudnak tisztán látni a Szovjetszövetség politikáján.

BENES NEM MEGY MOSZKVA

Amszterdam. (NST). Londoni hírek szerint Benes Eduard, a volt csehszlovák köztársaság emigrációban élő elnöke régóta tervezett moszkvai utjáról most már véglegesen lemondott.

ANKARA HOZZAJÁRULT BASTIANINI KINEVEZÉSÉHEZ

Ankara. (Stefani). A török kormány hozzájárult Bastianininak ankarai olasz nagykövetté való kinevezéséhez. Bastianini különben a jövő hét végére várják Ankarába.

HIVATALOSAN KÖZÖLTÉK AZ ÚJ LONDONI SZOVJET NAGYKÖVET KINEVEZÉSÉT

Amszterdam. (DNB). A Reuter brit hírgyűjtemény jelenté, hogy hivatalosan kö-

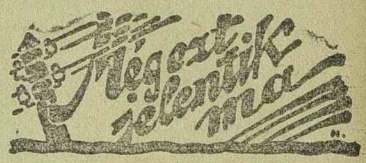
zítették Gusev Teodornak londoni szovjet nagykövetté való kinevezését. Gusev, aki a helyettes külügyi népbiztossá kinevezett

„Olaszország sohasem volt nagyobb veszélyben” — írja a Corriere della Sera

Milánó. (Radór). A Corriere della Sera című olasz lap „Alakítsunk négy-szögöt” című cikkében kötelességévé teszi mindenkinek a kormány támogatóját és hogy mindenki vegye ki részét a felelősségből. Mindenekelőtt nem szabad indokolatlan követelésekkel vagy elhamarkodott elgondolásokkal a kormányt amúgy is nehéz feladatát megnehezíteni. A kormány nem kór dicsőítést és elfogadja a bírálókat, azonban a jelenlegi pillanat oly súlyos, hogy az a bíráló, amely még nehezebbé teheti a helyzetet, haszontalan és veszélyes. A haza szolgálatába kell állniuk mindazoknak, akik tudnak irányítani, hogy kormányozzák azt a hajót, amelyre a nemzet jövője van bízva. Valamennyi polgár hasznossá teheti magát azzal, hogy teljesíti kötelességét. „Alakítsuk meg az ellenállás négy-

Majszkij tisztségét veszi át Londonban és jelenleg 39 éves, a múlt év októberéig a Szovjetunió kanadai nagykövete volt.

szögöt” a támadás ellen, amelyet sor-sorunk hozott ráink. Mindenkinek a helyén kell maradnia, vagy arccal a veszély felé fordulnia. Minél egységesebben tömörülünk a veszély ellen, annál kisebb károkat okozhat nekünk a veszély. Ne szíj-sunk ellentétet, ami sok kárt okozhat a jövőben, mint ahogy okozott már a múlt-ban is. Kerüljük el mindenképpen, hogy visszaessünk abba a megengedhetően hibába, hogy a jövő pártját csupán önmagukat tekintsek egyedül létfontosságú-gurak és a haza megmentésére hivatot-nak, vagy hogy azzal az igénnyel állja-nak elő, hogy ők maga a haza. Olaszor-szág sohasem volt nagyobb veszélyben. Áldozzuk minden erőnket a megmentésé-re, amit férfias fájdalomtól sarkalva és a haza iránt érzett nagy szeretetünk-ben meg is fogunk tenni.



PÜSPÖKI ERTEKEZLET FULDÁBAN. (Berlin). A németországi római katolikus püspökök augusztus 17. és 19. napjai között Fuldában értekezletet tartanak. Az értekezleten a légi háború által okozott templomrombolásokkal is foglalkoznak.

HUSZÉVES IFJAK MUNKASZOLGÁLATA BELGRÁDBAN. (Belgrád.) Fatragások jelennek meg Belgrád utcáin, amelyeken felhívják az 1923-ban születetti ifjakat, hogy jelenítsenek önkéntes munkaszolgálatra.

ÚJ ÉLET A VIIPURI TARTOMÁNYBAN. (Helsinki). A moszkvai béke után a finnországi Viipuri tartományból eltávozott finn lakosság 60 százaléka már ismét visszakerült régi lakóhelyére. Ebben az évben a tartomány területén a föld 85 százalékát megművelték, holott a szovjet uralom alatt alig 25 százalék volt megművelve. Amikor annak idején a tartományt nagy sietséggel kiürítették, a gazdák állattalommánya majdnem teljesen elpusztult. Most ezeket a hiányokat is pótolják.

VOLT FASISZTA VEZETŐK LE-TARTOZTATÁSA VELENCÉBEN. (Róma). Velencében leartóztatták Gino Cageri volt államtanácsost, aki a fasiszta bukása előtt Velencében jobb politikai nézésekkel viselt. A volt vezetőt az államhatáron elleni forradalommal való felbujtással vádolják. A rendőrség ezenkívül letartóztatta Eugenio Momenit, a velencei fasiszta szövetség titkárát is, akinek a házkutatás alkalmával egész kis fegyverraktárát találták. (Radór)

NORVÉG LAP AGGODALMA. (Oslo). Az „Aftenposten” című norvég újság idézi a finn külügyminiszternek az első finn-szovjet háború idején tett nyilatkozatát. Ebből a nyilatkozatból kiderül, hogy a Szovjet már akkor át akart hajolni Finnországon, hogy Norvégiában kijáratot szerezzen az Atlanti-óceán felé. A lap hozzáfűti, hogy a Szovjetnek ez a szándéka ma sem változott.

ELFOGTÁK MATTEOTTI EGYIK GYILKOSÁT. (Róma). A Messaggero című lap azt írja, hogy Riva del Garda városában a rendőrségnek hosszas nyomozás után sikerült letartóztatnia egy Lumini nevű egyént, aki egyike a Matteotti szociálista képviselő meggyilkolásával vádolt személyeknek. Dumini egyik nőismerőse jelentette fel. Letartóztatásakor Dumininél nyolc harvniszerményazonosságú igazolványt és 250 000 lírát találtak. Dumini, a Matteotti-ügyből kifolyólag, amely felrúnta, kellen az egész világon, néhány éve a börtönben töltött. Onnan kikerülve Kírenajfába ment és ott a fasiszta kormányzat támogatásával eriszterciára tett szert és Dernában villát is vásárolt. Amikor az angolok Líbiát elfoglalták, Dumininak sikerült Olaszországba menekülnie. (Radór.)

AZ ANGOL KÖZTISZTVISELŐK NEM LEHETNEK A SZABAD SZAKSZERVEZETEK TAGJAI. (Amszterdam). Az angol kormány rendeletet adott ki, amely megtiltja a köztisztviselőknek, hogy belépjenek a szabad szakszervezetbe és csatlakozzanak a szakszervezeti kongresszushoz. A rendelet egy hónapi gondolkodási időt ad a köztisztviselőknek, hogy döntsenek a felől, betartják-e a rendeletet, vagy pedig kiválnak a szolgálatból. A szabad szakszervezetbe belépő köztisztviselők elvesztik eddig szerzett nyugdíjjogosultságukat is. A rendeletet a kormány munkaspárti tagjai is aláírták.

Jelentéseink a harcokokról

Nehéz elhárító harcok a Bjelgorodtól délnyugatra fekvő térségben

Berlin A német vezéri főhadiszállás legújabb jelentése szerint a keleti harctéren a bolsevisták a kubáni hídfőnél páncélosokkal és csatrepülővel támadogató támadásait Krimszkájától nyugatra eredménytelenül újították meg. A Miusznál és a Donec közepő folyásánál csak csekély helyi harcok tevékenység volt.

A Bjelgorodtól délnyugatra levő térségben a bolsevisták erős gyalogsági és páncélos kötelékekkel tegnap ismét támadtak. Nehéz elhárító harcokban — amelyeket ellenátamadásokkal kapcsolatos össze — a szovjet csapatok megszakítás nélkül támadásait visszaverték, több ellenséges erőcsoportot megsemmisítettek és nagyszámú páncélos szétlőttek. Oréltől ószaltynugatra és a Vjasz-mábtól délre és délnyugatra levő arcvonalon is eredménytelenek maradtak a szovjet támadások.

A Ladoga-tótól délre új erők felvétel-fatása után az ellenség ismét folytatta támadásait. Súlyos, véres veszteségek mellett a szovjet csapatok tegnap a keleti fronton 380 páncélos veszítettek.

A légierő mindenekelőtt Bjelgorod körzetében tehermentesítette a harcok csapatokat a szovjet páncéloskötetek, gyalogsági gyűlékezések és tüzérsgői állások ellen intézett megsemmisítő csapásaival. A légi harcokban tegnap 4 sa-ját gép elvesztése mellett 91 szovjet repülőgépet lőttek le.

Szicília szigetén nem került sor nagyobb harcok eseményekre. Német harc repülő kötelékek éjszaka megá-madták az ellenségnek szufolt repülőte-reit és robbánó, valamint gyújtó bom-bákkal jelentékeny rombolásokat okoz-tak a leállított repülőgépeken és a repülőterei berendezéseken. Capria ten-gerrészén a légierő nappal bombatalálat-mal megromgált egy ellenséges romboló. Az olasz szárazföld ellen intézett ellen-séges légi támadások elhárítása közben német vadászrepülőek tegnap 7 ellensé-ges repülőgépet lőttek.

Augusztus 12-én a délelőtti órákban ellenséges légi kötelékek a felhők vé-delme alatt behatoltak a német birodalom nyugati részébe s több helységre, különösen Bonn és Bochum városokra robbanó és gyújtó bombákat dobtak. A lakosságnak veszteséggel voltak. A légvédelmi erők 37 ellenséges repülő-gépet, nagyjából négy motoros amerikai bombázót, megsemmisítettek.

Az elmúlt éjszaka néhány angol za-varó repülőgép a német birodalom fölé repült és jelentéktelen anyagi károkat okozott. A megszállott nyugati terüle-tek fölött éjszakai vadászrepülőek és a légvédelmi tüzérsg 5 angol bombázót lőlt.

Augusztus 13-ra virradó éjszaka né-met repülőgépek Anglia délkeleti ró-

szén egyes célokat bombákkal támad-tak meg.

Német tengeralattjárók az Atlanti óceánon és a Földközi tenger területén

Kemény harcokban 6 ellenséges hajót süllyesztettek el 33.000 tonna tartalom-mal, egy további hajót pedig torpedó-találattal megromgáltak.

Újabb repülő-támadás Róma és környéke repülőterei ellen

Róma. (Stefani). Az 1175-ik olasz hadijelentés: Páncélos egységeknek repülőgépekkel támogatott és tengeri erők együtműködésével végrehajtott támadása végül is arra kényszerítette az olasz és német csapatokat, hogy az Etna hegységtől keletre vonuljanak vissza.

Angol repülőgépek csütörtökön Milánó és Torinó városára dobtak bombát. Az

okozott károk jelentékenyek, különösen a két város központi negyedeiben. A lég-védelmi ütegek négy ellenséges repülő-gépet lőttek.

Az ellenséges megismételte támadását a római és római-környéki repülőterek ellen. A károk számbavétele folyamatban van. Olasz és német vadászrepülőek a támadó gépek közül kilencet elpusztítottak.

A pápa a repülő-támadás színterére ment

Vatikánváros. A Stefani olasz hivatalos hírgyűjtemény jelenté: A római légiriadó jelére XII. Pius pápa Montini vatikáni helyettes államtitkár kíséretében azonnal elhagyta a Vatikánt és a légítámadás színterére ment.

A BERLINIG HATOLT REPÜLŐK CSAK JELENTÉKTELEN KÁROKAT OKOZTAK

Berlin. Néhány egyedülálló repülőgép berepült Németország területe fölé és csütörtökről péntekre virradó éjszaka eljutott Berlinig. A néhány ledobott bomba csak

jelentéktelen károkat okozott.

LEGIRIADÓ ZAGRÁBBAN Z á g r á b. Csütörtökről péntekre virradó éjszaka Zagrábban három óra harminc perctől négy óra öt perig légiriadó volt, de légítámadás nem történt.

ILLETEKES BERLINI KÖRÖK A FOSZFOR ALKALMAZÁSÁRÓL

Berlin. (Stefani). Mértékadó berlini körökben utalnak az ellenfél által a légi háborúban a nemzetközi joggal ellentétes harcieszközök, így nevezetesen a foszfor alkalmazása által elkövetett szabálytalanságra.

Német haditudósító drámai leírása a miuszi csata egyik napjáról

Berlin. A Nemzetközi Sajtótudósító jelenté: Mit jelentenek a „kemény és válto-kozó harcok”, ahogyan a német hadijelen-tések az utóbbi napokban gyakran szokták jellemezni a keleti arcvonalon folyó harco-kat? Erről nyújt felvilágosítást Gerhard Pinke német haditudósító drámai leírásá-ban.

„A szovjet tüzérsg súlyos pergőtüzének sűrű füstje borítja a német magaslati állá-sokat. A csatátér üresnek látszik, de re-mekára megindul a szovjet támadás. A szovjet ágyúk és gránátvetők újabb sor-túze után gépfegyverek pászttázzák végig a magaslatot, géppisztolyok kélepelnek a ga-bonaföldön. És most ismét megjelenik a színen a szovjet gyalogság nyomasztó fö-lényével. Barnaruhás, acélsisakos alakok nyüzsgőnek mindenfelé. Elkeseredett kézi-gránátárcok folynak, egyik támadó hul-lám a másik után özömlik vissza. de a német gránátosok már túlkevesen vannak az újra meg újra erős áradattal szemben. Egyes he-lyeken lépésről-lépésre visszavonulnak a lejtőn lefelé, állandóan harcolva. Már nyolc nap és nyolc éjjel szakadatlanul küzdöttek és erejük vége felé járt. A szovjet ezredek kipihenten érkeznek az arcvonal mögöl. Az első vonalakban válogatott csapatok páncéltörő puskákkal és ágyúkkal. Hosszu idő

óta először ismét tiszték vezeték a rohamot, hogy kikényszerítsék a döntést. Eppogy romlásukba rohamnak azonban, mint az elő-ző ezredek. A magaslaton elkappa őket a rohamágyúk tüze. Borzalmas látvány, amint mint egy kísérteties hatalom a leve-gőbe dobja a robbanás az embereket és páncéltörő ágyukat és egész osztagok semmi-sülnek meg. Az ellenséges tüzérsg most a rohamágyúkat veszi célba. Repülőek avat-koznak a küzdelemben bombákkal és fedé-zeti fegyverekkel. A Sztalia-orgók és gránátvetők lövedékei kéri-táncolják az átforgószodott ágyúcsöveket. A tűz azonban nem hallgat el. A német gránátosok ember-ember ellen küzdenek, újra meg újra beug-rarak a résekbe, amelyeket a rohamágyu gránátjai ütnek az ellenséges sorokban. méterről-méterre visszahódítják a terepet és a lejtőn felfelé tömnek előre a napra-forgómezőn. Egy negyedórát ismét a régi fedezékekben vannak, de ismét vissza kell vonulniuk, majd újra előre rohannak. Senki sem tudja hányszor, amíg alkonyodni kezd és a német rohamágyúk a porban és ködben egészen a lejtőig rohannak előre, hogy megvédjék a kimerült gránátosokat és az éjszakai órákban lélekzetvételnél szünet-hez jutassanak.

As európai viszály értelme

Köznyelvi váltást látunk, hogy az európai viszály, mely immár negyedik éve a fegyveres megoldás tragédiáit jelentő zűrzavarba torkollott, több mint négy évvel ezelő óta már nemcsak európai, hanem egyetemes vajdaság. Ciklikus képet mutat a válsághullám, melyben előre-halálisan menő küzdelem folyik az ideálisztikus hitvallásokról, kötezerős hagyományokról és a XIX. század materialista, új tárgylagossága között. Nem kell jóságnak lenni, csak a mai élet jelenségei közt összefüggést keresni magyarázónak, hogy megállapíthassuk: ezáltal a válságidőben olyan állapotba jutott mind az európai gondolkodás, mind az egyetemes politikai helyzet szempontjából, hogy nem remélhetjük az utóbbi rószfél évszázadban tapasztalt válságmegoldások ismétlődését, hanem valami nagyobb, elhatározott, gyökeresebb megoldásra kell fókuszálnunk. Készakarva használtuk a megoldás szót, mert ami a válságidőben történő változásnak. A változás feltételezi a „régi”-nek újabb formában való jelentőségét. A mai világban pedig föltétlenül szükségesnek tartjuk az egyszerű kimenetelét egyszerű változásban kimutatni nekünk.

Az utóbbi másfél évszázad politikai változásainak éppen az volt a lényege, hogy végeredményben mindegyik fennmaradt azokat a formákat, amelyek ellen vagy amelyek megreformálásáért gyékényeztek és törekedtek rára szállottak.

Dőreség tehát a mai világháborút úgy szemlélni, mint nagy szellemi krízist, melynek ki kell tombolnia magát, s amely minden visszakar a régi kerékvágásba. Annál erősebben és ádázabban gyékényez ellen szabaddit a világ politikai és katonai erőt, semhogy küzdelemit aránylag rövid idő alatt megoldódó válságként fogjuk fel.

A szellemi, társadalmi és gazdasági élet minden területén megindult általános tisztulás tanúja és részesei vagyunk az ahhoz, hogy ebből a válságból kibontakozzék az új rend — véleményünk szerint — még egy emberöltő is kevés. Új világrand nem született eddig a történelem folyamán néhány esztendő alatt.

Az első világháború négy éve csak elakartotta a vajdó gondolkodás, társadalomszemlélet, világnézet és világrand problémáit, hogy két évtized múlva annál erősebben szakadjanak fel a sebek a föld minden táján.

E gondolatok jutottak eszünkbe, amikor Demaison André komoly és emelbeli hangú könyvét olvastuk. (Le sens in conflit. A viszály értelme. Flammarion-kiadás, Páris, 1942).

Demaison az új francia iródalom egyik titánosága. Kis könyvtárt kétféle mű, cikk és tanulmány tanácsok, szellemi elintézéséről. Az 1940-es francia összeomlás az ő szívében és elméjében is visszhangzott a nemzeti tragédiát. Ő is a hibakeresők, a társadalmi boncolók, a francia önvizsgálók és „úszulók” közé épített. Könyvet írt, amelyben komoly tudásra valló társadalomtudományi szakmerekkel keresi a francia tragédia okait. Könyve azért tarthat szélesebb érdeklődésre számot, mert nemcsak a francia összeomlás okait törekszik megmutatni, hanem ezen felül a mai élet végzetes válságáról, a mai ember, a mai gazdasági és politikai rendszerek végzetes tévedéseiről, egyzovál a mai általános, nagy viszályról ír.

Ne várjunk tudományosan tünepi mezeben bizonykodó, elvont gazdaságpolitikai megnyilatkozást Demaison művétől. A francia író élete egyszerű: azt vallja, hogy az emberiségre szakadt, végzetesen nagyarányú viszály első oka az, hogy a liberális-kapitalisztikus alapozottságú gazdasági és politikai életben megbomlott az értékek rendje és rangja. Demaison határozottan körvonalazza az örök emberi, és anyagiakban fel nem becsülhető kincsek, (szerinte: „capital-humain”) és a javaknak mesterségesen megállapított szimbóluma, a pénz, és já-

AZ ÁTALAKULÓ ITÁLIA

Popolo di Roma: A múlt és a jövő között új hidat kell építenie Olaszországnak, bármi legyen is ennek a hidnak az ára

Az egész világ figyelmébe állandóan Olaszországra irányul. Mindenfelől kérdezik, mit fog Olaszország, mit fog a Badoglio-kormány tenni. Mint maga a hivatalos olasz hírügynökség, a Stefani is megállapítja, a világ a legkülönbözőbb alkalgatásokba bocsátkozik az itáliai helyzetet illetően. E találgatásokkal Róma hivatalos körei higgadtan és önéreztetesen foglalkoznak, megállapítván, hogy az olaszok „azért változtattak rendszert, mert ez a változás megfelelt az olaszok érdekeinek, nem pedig mások így tartották helyesnek.” A Giornale d'Italia „Emlékezzünk” című lapján egyebek közt megállapítja, hogy a fasiszták bukása után még egy héttel bizonyos körök „azt akarták, hogy Itáliát teljesen alakítsák újra, oldják meg a nemzetközi helyzetet, írják alá a békét, mintha a fasiszták és a háború csak valami egyszerű könnyen kiküszöbölhető, átmeneti jelenség volna. Akkár erre gondoltak — írja a lap — azokat hasznos arra emlékeztetni, hogy a fasiszták 22 éves uralkodása mélyen belenyúlt az ország életébe és egy egész nemzedéket tartott a markában. Szükséges, hogy azok az olaszok, akik hosszú évek óta szenvedtek, érezzék, hogy ez az ő örökük és tudják meg, hogy aki bűnös volt, felelni fog jöttéért s aki ártott, az nem ártatlan többé. Az olaszoknak emlékeznük kell arra, hogy a háború tovább tart. Szükséges, hogy mindenki tudja, hasonló helyzetek egy nap alatt vagy egy hónap alatt nem tisztázhatóak. Ahhoz, hogy Itália legalább becsülettel kerüljön ki ebből a helyzetből, még küzdeni és szenvedni kell.”

Az olasz lapok részletesen ismertetik a belső átalakulás útját egyengető rendelkezéseket, azok visszhangját és kísérő jelenségeit. Az utóbbi napok érdekesebb jelentéseit erre vonatkozóan az alábbiakban ismertetjük:

Az olasz nép ismeri élete összes veszélyeit — írja a Popolo di Roma

Róma. A Popolo di Roma című olasz lap „Diplomácia és hit” címmel cikket írt és megállapítja, hogy a Badoglio-kormány gyors lépésekkel halad előre a múlt felszámolásában és ma már bizonyossá vált az a remény, hogy ez a múlt nem térhet vissza többé. Az olasz nép bizalommal tekint a Badoglio-kormány felé és ennek a kormánynak, amelyre a legnagyobb nehézség szakadt, ami csak olasz kormány vállalni kerülhet, az olasz nép új szelleméből kell vennie az erőt a belső elhatározások végrehajtásához. — Mi teljes mértékben tisztában vagyunk a nehézségekkel — írja a lap — és a helyzet ismeretén — tényezővel is

számolnunk kell. Mi ismerjük életünk összes veszélyeit is, ami ma mind Olaszországot fenyegeti. Az olasz nép is — amely nagyon értelmes — teljesen tisztában van azokkal a kockázatokkal, amelyek a kormány minden tervét kísérik, a nemzeti rend újjászervezése és fennartása terén. Mint eddig, amikor az olasz történelem változásában olykor minden kockán forgott, úgy most nincs a kormánynak más erőssége és más vágya, mint hogy a közösségi lélek oltalmazója és támogatója legyen. Olaszország csak akkor kerülhet el biztonság minden tévedést, ha a nemzeti lélektől és akarat oltalmazójává válik.

„Tudják, hogy nem készítik rózsaágyat a számunkra”

Amikor tévedésekről van szó — folytatja tovább a Popolo di Roma —, nem technikailag vagy kezdeményezésekből eredő tévedésekről van szó, amelyek fájdalommal és áldozatokkal hoznak magukkal. Az olasz nép nem táplál magában semmiféle ábrándot ebben a tekintetben. Mi olaszok tudjuk, hogy a jövőben nem készítik rózsaágyat a számunkra és a tévedésekkel teli politikai múlt éreztetni fogja a jövőben is, a következményeiben is a hatását, még akkor is, ha ehhez a politikai irányzathoz az olasz nép nem adta is annakidején a beleegyezését. Mindez, sajnos, még végzetes kihatásokat hozhat magával. Az

olasz nép teljesen tisztában van ezzel és teljes erejéből támogatja azokat a felelős személyiségeket, akik a kormány nehez és felelősségteljes munkáját végzik. A múlt és a jövő között új hidat kell építenie Olaszországnak, bármi legyen is ennek a hidnak az ára. Az olasz tömegekből sem a panasz, sem a tiltakozás hangja nem fog hallatszani a megpróbáltatások elviselése alatt. Főképpen nem fog azonban panasz vagy tiltakozás hallatszani az olasz népből egy olyan politika ellen, amely már hitte lett, hitte, amely végzetes kihatásokat és vértanúkat követel, de amely alapelveit minden feltámadásnak.

Eltörlik az elemi iskolai tankönyveket Olaszországban

Róma. A Messaggero örömmel üdvözlö a közoktatásiügyi miniszternek azt a rendelkezését, amely egységes elemi iskolai tankönyveket eltörölte. A lap megállapítja, hogy ennek az intézkedésnek rendkívüli jelentősége van. Ezzel az intézkedéssel megszüntették az olasz közoktatás beteg részét, a fasiszta iskolának az állam által előállított tankönyveit. Ez a rendelkezés csak egyike azoknak a reformoknak, amelyeknek be kell következniük az olasz közoktatás terén. Ez a reform eltávolítja a fiatal szemek elől azt, amit az előző rendszer már az iskolákban hirdetett és az egységes gondolkodásra segíti őket. Ez a reform azokhoz a hagyományokhoz ra-

gazdikodik, amely hagyományok De Sanctostól Benedetto Croceig terjed, egészen Vittorio Veneto nemzedékéig. Ez az új olasz iskola fényt fog vetni a fiatal olasz szemekre.

AZ EGYETEMI TANÁROK KINEVEZÉSE

Róma. (Stefani). A nemzetnevelési miniszter elhatározta, hogy feloszlatta az olasz egyetemek 35. ürességében levő tanszékére áprilisban hirdetett pályázatokat elbíráló bizottságokat. Ezek a bizottságok, amelyek még nem kezdték meg munkájukat, olyan elvek alapján alakultak meg, amelyek nem egyeztetők össze az új olaszországi helyzet-

tel. E bizottságoknak munkájában ugyanis csak a fasiszta párt tagjai vehettek részt.

KORMÁNYBIZTOS AZ OLASZ IROK SZÖVETSÉGÉNEK ELLEN

Róma. A Nemzetközi Sajtótudósító jelenté: Amennyire a háborús körülmények és a katonai kormányzat követelményei megengedik, tovább folytatja a reformmunkát Olaszországban. Az egyes minisztériumok megkezdtek a két utolsó évtized törvényhozásának tanulmányozását, hogy megállapítsák mit kell ezekből a törvényekből átvenni, megváltoztatni, vagy elvetni. A politikai foglyok szabadonbocsátása rendszeresen folyik; a hatóságok természetesen a legnagyobb óvatossággal járnak el és minden egyes esetet külön megvizsgálják.

Leonardo Severi közoktatásiügyi miniszter táviratot intézett az összes tanügyi hatóságokhoz és felszólította őket, hogy munkájukat a szabadság, de egyuttal a felelősség szelleme irányítsa.

Az Ente Stampa állami sajtókonferenciát, amelyre az utóbbi időben Scorza országos párttitkár irányított, új kormánybiztost kapott. Kormánybiztos került az olasz írók szövetségének élére is.

AZ UTCANEVEK MEGVÁLTOZTATÁSA

Milánó. A Nemzetközi Sajtótudósító jelenté: Az összes olasz városokban megváltoztatták azoknak az utcáknak és tereknek neveit, amelyeket régebben a fasiszta személyiségeiről, vagy szimbólumáról neveztek el. A legtöbb utca régi nevét kapja vissza.

Rómában a világhíri Piazza di Spagna ismét Piazza Nicó de Bono lett. A képviselőház előtti térre meg nem tették ki az új névtáblákat, de visszakapja a Montecitorio nevet, amelyet VII. Pius pápa ujjelöltése óta visel és amelyről az olasz képviselőházat is elnevezték. Az Angyalvár is visszakapja a régi nevét, amelynek eddigi hivatalos neve Mole Adriane volt, de a nép sohasem szokta meg és mindig a régi néven nevezte, mint a Navona teret is.

A KÖZHANGULAT KIVÁNYA AZ ÚJ VAGYONOK FELÜLVIZSGALASÁT

Róma. A Nemzetközi Sajtótudósító jelenté: Az új kormány első rendelkezéssel eltörölte az aggregandót szerdán ismét életbeléptették. Az utóbbi 21 év alatt szerzett vagyonok bejelentési felülvizsgálása, mint római politikai körökben kijelentik, a közhangulat kioldására történik. Ezzel az intézkedéssel népszerűsítik a Badoglio-kormányt. Kormánykörökben az a felfogás uralkodik, hogy ilyen intézkedések alkalmasak a baloldali agitáció megfékezésére.

MEGSZUNT A ROHAM AZ OLASZORSZÁGI BANKOK ELLEN

Milánó. A szövetségeseknek Széclében való partraszállása után az Agenzia-Economica-Finanziaria szerint a közönség megröghanta a bankok, és kiverte a betétek jelentős részét. Múlt vasárnap óta ez a folyamata teljesen megszűnt, ami a lap szerint annak a jele, hogy a közönség bizalommal van az új kormány iránt.

rukálai (szerinte: „capital-argent”) között vonható különbséget. E kettőt a liberális-kapitalisztikus gazdaság-politika összeolvasztotta s a bajok elsősorban ebből származnak. Ez eredményezte a mai világrand nagy tévedéseit, illetve az ő kifejezésével élve: a vér és az arany bűnet (le crime d'argent) et le crime de sang).

Tételének igazolására felsorakoztatja Demaison a francia tragédia mögötti rej-

lő politikai eseményeket; ezek közül részletesebben idézik a francia-angol viszony vizsgálatánál és pontos adatokkal bizonyítja, hogy a franciák ezuttal az angolok áldozatai.

Demaison a mai európai válság kibontakozását egy európai és afrikai térségben megteremtett egyensulynak látja. Egyen-súly az örök szellemi tölék fennsőbbisége és az anyagi erők mennyiségi, de nem tulbecsült értékei között.

Demaison könyve ritka megnyilatkozás a francia politikai tragédiát elemző művek között: nem az ócséni francia nemzetszemlélet eszméin kereszül vizsgálja korunk — sőt talán a történelem — legnagyobb viszályát, hanem általános, emberi és világgazdasági, szellem-történeti alapról tekint a kószra, amelyből a kibontakozást európai módon, a szellemi és anyagi értékek összhangba hozásában látja. H. R.

Jemecellen Grimm-mese

Wilhelm Grimm, a híres mesegyűjtő egyik megalkotója, egy alkalommal estélyre volt hivatalos. A társaság körülvette az ünnepeit írói; néhány hölgy arra kérte, mondjon el egy olyan mesét, amely még nem jelent meg nyomtatásban.

Grimm mosolyogva engedett a kérésnek.

— Volt egyszer, hol nem volt egy csunya leány, aki még hozzá teljesen süket is volt. Ha beszéltek hozzá, nem felelt, mert soha, egyetlen hangot se hallott meg. A szegény, csunya leány nagyon szomorú volt és folyton sírt, mert nem akart a földkerekségen olyan orvos, aki meg tudta volna gyógyítani. Egyszer azonban megismerkedett egy férfival, aki így szóló hozzá: „Szerelem!” És elkor csoda történt. A süket leány meghallotta a halkán elsuttogott szót, és attól a pillanattól kezdve soha többé nem volt süket.

— Pop Eugen főpölgármester eskütétel az itélőtáblánál. Pop Eugen (timisoara-temesvári főpölgármester akit tudvalevően az itélőtábla harmadik tanácsának elnökévé nevezték ki, Lungulescu Dăe itélőtáblai főelnök kezébe lejtette a hivatali esküt. Az eskütétel a tábla teljes ülésében ment végbe. Pop Eugen néj főpölgármester kinevezéséig még megmarad főpölgármesteri állásában.

— Egyházi kitüntetések. Pacha Agoston dr. (timisoara-temesvári római katolikus megyéspüspök felszázados papi jubileuma alkalmából az egyházmegyei papság több tagját kitüntette. A püspök Hodács Agostont és Kráuter Jánost főesperesekké nevezte ki. Hodács Agoston, az ismert műfordító, dorobanti-kisiratosi plébános és a sánta-asai-újszentannai kerület esperese, alsó-temesi főesperes lett. Főesperességi kerületét a cénovai-csáki és a dejal-dettai esperesi kerületek alkotják. Kráuter János panagolnoui-ujpanádi plébános és pancotai-pankotai esperes, pancotai-pankotai főesperes lett. Gohl Ottmár helyet, aki korára és egészségi állapotára való tekintettel főesperesi tisztéről lemondott. A püspök tiszteletbeli esperesekké nevezte ki Frigyer Iván fratáliai-ujkocsai plébánost, Wetzl György (timisoara-temesvári józsefvárosi kaplánt, a Somogy-szlábt szerkesztőjét és Kákos Sándor fageti-facsádi plébánost. Szentszékű tanácsos lett Mersdorf Jenő oravitai-oravicabányai plébános és Strubert Péter, a Misszonyunkról nevezett iskolánövérnek lipovai-lippai aggokházának lelkigazgatója.

— Hetenkint négyszer fogyasztató marha-, sertés- és juhhus. Bucuresti. (Rador). A katonai és polgári államtikárság most megjelent rendelete értelmében a friss és konzervált marha-, sertés- és juhhus fogyasztása hetenkint csak négy napon — kedden, csütörtökön, szombaton és vasárnap — szabad. Az említett állatok vágását a rendelet hetenkint háromszor engedélyezi. A rendelet kiülön intézkedik a hus kivételéről is.

— Evangélikus aratási háladáó istentisztelet. A timisoara-temesvári evangélikus templomban augusztus 15-én, vasárnap délelőtti tizenegy órakor aratási háladáó istentisztelet tartanak urva-csoraosztással.

— Eltűnt janonc. Sacia Teodor mezei-mácsi lakos bejelentette az aradi rendőrségen, hogy fia, Secu Mircea, vilánygyári tanonc két héttel ezelőtti nyomtalannal eltűnt. A rendőrség az eltűnt fiatalember felkutatására nyomozást indított, amely azonban nem vezetett eredményre.

— Huszonhat millió lej értékű közmunka Sighisoara-Segesvárott. (Saj. tud.) Sighisoara-Segesvár városa ebben az esztendőben összesen 26 millió lej értékű közmunkát végeztet. Ennek az összegnek a felét a városi költségvetésből fedezik, a másik fele pedig állami hozzájárulás. A közmunkák hidak alapos javításából, járdák aszfaltozásából, kerésztűk kövezéséből és középületek parafarozásából állnak. A közmunkák háromnegyed részét már el is végezték, a többit még az ősz beállta előtt fejezik be.

Aug. 15, vasárnap
R. k.: N.B. Asszony;
Protestáns: Mária
Ort.: N.B. Asszony



Alkeltte: 4 6 34 p
Napny.: 19 6 14 p
Laphossz.: 14 6 22 p
Felliheld: 20 6 34 p

A Déli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapok és ünnepeket követő napok kivételével. Timisoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal: L. Pinta Brătianu 2. Telefon: szerkesztőség 50-78, kiadóhivatal 28-10.

Műfizetési ár a lap házhoz való kézbesítésével vagy postán küldve: egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej.

Aradon előfizetések, hirdetések és felszólamlások Reclama hirdető-irodájában, Metianu-utca 6. Telefon: 17-11.

„Eljön majd az idő, amikor a hadviselők vérontó fegyvereit a jóság és testvéri szeretet békés munkája követi”

A Rador hírtgyűjtés rövid római jelentése nyomán már hírt adtak XII. Pius pápának Maglione bitoros-államtikárhoz intézett leveléről, melyben utasítást ad arra, hogy világszeretettel imádkozzanak a békéért.

A Vatikán félhivatalos lapja, az Osservatore Romano részletesen ismerteti ennek a levélnek a tartalmát. A levél azzal kezdődik, hogy miközben zemosak a hadseregek, hanem egész népek szinte a föld egész területén harcban állanak egymással, a pápa, ahinek a lelke tele van fájdalommal és részvétellel mindenki iránt, egy alkalmat sem mulasztott el, hogy felhívja az embereket az egyetértésre és az áldott béke adományaira. Minthogy azonban az emberek füle süket az ilyen atyai kérelmek számára, a pápa Istenhez, a könyörtület és vigasztalás Atyjához emeli tekintetét és azt kívánja, hogy mindenki Hozzá emelje fel bűnbánóját és imáit. A pápa ezt tette már más alkalommal is sok más fűának kívánságához csatlakozva és most is megismétli ezt a cselekedetét, amikor az eget egyre fekejébb felhők borítják el.

A Szentatya a bitoros államtikár utján arra szándékozik huzdítani az összes püspököket, hívják fel híveiket, hogy annál hűbb imát küldjenek

az Egek Urához és az ő isteni anyjához, minél inkább látják, hogy a bajok áradata szakad a világra. Mindezt annál hatékonyabban lehet megtenni — állapítja meg a pápa levele —, Mária menyemenetelének legközelebbi ünnepe, mert kért lehet Isten szent anyját, aki olyan könyörülettel van fűainak szenvedéséi, nyomorúsága és aggodalmi iránt, hogy szüntesse meg a gyűlöletet és az egyenlenséget és állítsa helyre az emberek között az egyetértést, hogy végre ragyogjon fel a keresztényi béke, mely egyedül teszi lehetővé, hogy győztes és legyőzött népek, akiket nem az erőszak, hanem az igazság köt össze, végre hosszú nyugalmat és jólétet tudjanak élvezni.

XII. Pius pápa annak a kívánságának ad kifejezést levelében, hogy mindnyájan egyesüljenek ebben a könyörgésben s a keresztényi életben; mindenki versenyezzen egymással a jó példadásban és így eljön majd az az idő, amikor a hadviselők vérontó fegyvereit a jóság és testvéri szeretet békés munkája követi.

A levél azzal zárul, hogy a pápa megbizra a bitoros államtikárt, hogy a legalkalmasabb módon közzéje leveleiket tartalmazó világ valamennyi püspökével és apostoli áldását küldje el nekik.

— As államvezező hitvesének kérelme. (Bucuresti.) Antonescu Ion tábornagy-államvezező hitvese kéri mindazokat, akik Mária-napja alkalmából virággal vagy távirattal akarják felkeresni, az erre szánt összeget adományozzák a társadalom-segélyző bizottságnak. Az összegegyűlt pénzből a bizottság a kóla-vidék bombasújtotta lakosságát támogatja, az államvezező hitvesének pedig meg lesz az elégtétele, hogy a keresztényi és baráti megemlékezés névnyimpen a háborus időknek megfelelő módon nyer majd kifejezést. (Rador.)

— Munkaadók figyelmébe. A timisoara-temesvári belvárosi, Marele Voevod Mihaj de Alba Iulia-tanoncotthon igazgatósága ezton értesíti az érdekelte munkaadókat, hogy augusztus 15-én és 16-án az otthon iparos-és kereskedő-tanoncai hiányozni fognak munkahelyükről, valósi és közmívelődési tanulmányuton lévén Lipovai-Lippán és környékén.

— A kereskedelmi alkalmazotaknak udvariasaknak kell lenniök. (Saj. tud.) Braşov-Brassó város vezetősége felhívja a kereskedelmi, vendégli, kávéházi és borbélyműhelyi alkalmazotkat, hogy a közönséggel való érintkezésükben legyenek mindenkor udvariasak és illedelmsek. A kiszolgálásnak előzékenyek és udvariasnak kell lennie. A sertő magaviselet és beszéd, valamint a kiszolgálás megtagadását szigoruan büntetik.

— Öngyilkos nyugdíjas. Timisoara-Temesvárott, Lidia-utcai lakásán felakasztotta magát Balázs János 83 éves vasúti nyugdíjas. Holttestét a szomszédok találták meg. Végzetes tetjét gyogyithatatlan betegség miatt követte el.

— Öritzetbe vett aradi elítéltek. A rendőrség öritzetbe vette és az ügyészségnek adta át Bascov Anna és özvegy Mare Rózália aradi lakosokat, hogy kiöltésük szabotázs miatt rájuk mért egyegy havi fogházbüntetésüket.

— Táborba utalják azt, aki nem szabályszerű kenyeret készít. (Bucuresti.) A katonai és polgári ellátási államtikárság közli, hogy megbírságozzák és táborba utalják azokat a személyeket, akik olyan barna vagy fehér kenyeret készítenek, mely nem felel meg az érvényben lévő rendelkezéseknek. (Rador.)

— A kutba ölte magát egy fiatal legény. A nitchidorfi-niczkyfalvai csendőrség jelentése szerint Vucova-Temesvukovár község határában az egyik kutban megtalálták Motiu Ilie 19 éves legény holttestét. A csendőrség megállapította, hogy a legény családi viszályból kifolyólag augusztus elsején eltűnt hazulról és öngyilkosságot követett el.

— Az állatok védelme érdekében. A timisoara-temesvári Állatvédő Egyesület most kiadott jelentése reávilágít ennek az egyesületnek különböző irányban kifejtett tevékenységére és gondoskodására. Az egyesület az év első hét hónapjában 71 esetben lépett közbe állatkinzás megakadályozása érdekében és az egyesület állatklinikáján a hét hónap alatt 196 állatot kezelték. A kóbor kutyák elleni védekezésre is vállalkozott az Állatvédő Egyesület. E célból külön szolgálót szervezet és gazdátlan kutyák elhelyezésére törekedett. A jelenleg sűrűn 16 kóbor kutyát helyezett el örző-állatként és ezeket újból az ember szolgálataba állította. Az egyesület folytatja galambetési mozgalmát is. Naponta mintegy 600 galambot lát el eledellel és erre a célra a hét hónap alatt 11.875 lejt fordított. Az elmúlt tanév végén az egyesület körlevéllel fordult az iskolák igazgatóságaóhoz és kérte, hogy a tanszemélyzet hívja fel a tanulóifjuság figyelmét az éneklőmadarak védelmére. A hasznos madarak védelmében legűjebb is, rövid idő a'att, 38 parittyát koboztak el. Az egyesület köszönettel emlékszik meg a rendőrség támogató munkájára is.

— AZ ÜZLET KIRAKATÁBAN LEVŐ ARUT IS EL KELL ADNI. (Bucuresti.) A nemzetgazdasági miniszterium a kereskedők tudomására hozza, hogy kívánságra a kirakatban elhelyezett árut vagy terméket is közelesek eladni, ha az üzlet rakatárában már nincsen az illető cikkből. Az eladás megtagadása szabotázscselekménynek számít. (Rador.)

— A Református Nőszövetség jótékony-célú delutánja. A timisoara-temesvári Református Nőszövetség augusztus 15-én, vasárnap delután öt órai kezdettel a józsefvárosi Dragalina-téren lévő Wagner-féle vendéglióban virsli-és lángos-delutánt rendez. A jövedelmet a Vörös Kereszt javára és a szegények segélyezésére fordítják. A Református Nőszövetség, amely fennállása óta mindenkor lelkesen és eredményesen dolgozott a jótékony-ság érdekében, reméli, hogy munkájában a jöszívű közönség részéről most is támogatásra és megértésre talál, miként ez a multban is történt. A rendezőség figyelmes és előzékeny kiszolgálás mellett kedves, bensőséges, családias összejövetel delutánt ígér, amelyre szeretettel hívje meg a város magyar társadalmát.

— Édes adomány. A dr. Kakuk-cse-csemögondozó intézet ápolójai részére Takács Péterke szívbeli adományként a Déli Hírlap kiadóhivatala utján egy csomag mezes pogácsát küldött.

— Elgázolt aradi tanuló. Az Ar. 800 jelzésű bérgepkocsi, amelyet Pop Ioan vezetett, a Cicio Pop-utcában elűtötte Kovács József tanuló, aki kerékpáron haladt az utteszen. A súlyosan megsérült tanuló a bérgepkocsi azonnal kórházba szállította. A gázolás körülményeinek megállapítására a rendőrség vizsgálatot indított.

(*) Házasság. Löwinger Baby és I. Leiner, Deva, e hó 15-én, vasárnap delután 3 órakor tartják esküvőjüket, melyre ismerőseiket szívesen látják.

(*) Orvosi hír. Dr. Diel sebész-főorvos rendel augusztus 4-től: Timisoara III. Carol-kórház 21 szám alatt. Távbeszélő: 23-45.

— Mozik műsora. Augusztus 14, szombat: Arad: Aro: „A vörös taverna” (Alida Valli), Corso: „Az utolsó küldetés” (Lars Hansen, Irma Christensen), Forum: „A nijsi árulók” (Kongor Gelina, Lagin, Yussef), Umania: „Egy élet gyötrődése” (Heinrich Georg, Olga Tschechowa.) — Timisoara-Temesvár: Apollo: „Alcazar” (Fosco Giachetti, Rafael Galvo), Atlantic: „Szerelem komédia” (Magda Schneider, Johannes Rühmann), Capitol: „Az asszony és a bűn” (Viveca Lindfors, Gustav Driess), Corso: „A párizsi táncosnő”, Thalia: „A jól örzött asszony” (Clara Calamai, Victorio de Sica, Sergio Tofano.) — Fratelia-Ujkişoda: Roxy: „Veronika” (Gusti Huber, Wolf Albach-Redty.)

— Ügyeleti gyógyszerárak. Augusztus 14, szombat: Arad: Kálmán (Avram Iancu-tér), Chinaciu (Marasesti-utca 68.) — Timisoara-Temesvár: Belváros: Götz (Brătianu-tér), Gyárváros: Meiszner (Petra Major-tér 2), Erzsébetváros: Roxin (Axente Sever-tér), Józsefváros: Roxin (Axente Sever-tér), Mehala: Chioreanu. — Fratelia-Ujkişoda: Panajoth. — Freidorf-Szabadfalu: Bonomi. — Augusztus 15, vasárnap: Sibiu-Nagyszében: Moga Stefan (Elisabeta-utca 16.)



A FERJEK ÖRÖME...
Odaháza nagyakarús van. A férj a fűrdőszobába menekül.
— Mondá fia-cskám — kérdi feleségétől — hol a tintartató? Irni szeretnék.

— A moszárban.
— Es hol a moszár?
— A padlásra vittük.
— Es a padláskulcs?
— Beletettem a moszládába.
— Es a moszláda?
— Levittük a pincébe.
— Es hol van a pincékulcs?
— Hja, fiam, azt keresem én is reggel óta!

EGESZSÉGUNK

A háztartási munkavállalók egészségvédelme

A háztartási munkavállalók — köztöbbség elnevezéssel: háztartási alkalmazottak — egészségvédelmének megőrzése fontos szociális feladat. A háztartási munkavállalók legnagyobb része falusi leány, akik rendszerint családjuk rossz anyagi viszonyai miatt özönlenek a városokba. A szegénysorsú leányoknak nincs módjuk arra, hogy a városban elhelyezkedésükig tiszta, rendes, kifogástalan helyen tartózkodjanak, azért munkavállalásukig igen sokszor ide-oda bányódnak vagy tömegszállításokra kerülnek, ahol a züllött környezet egészségügyi és ezzel elválaszthatatlanul összefüggő erkölcsi veszélyei még a jobb körű leányokat is gyakran megfertőzik. A munkanélküliség alatt a tömegszállítás és züllött, romlott egyénnel való érintkezés, valamint a háztartási munkavállalóknak alkoholhoz szoktatása szoros összefüggésbe hozható sok betegség terjedésével.

Az egészségügyi és erkölcsi védelem léptékesnek akkor kell kezdődnie, amikor a háztartási munkavállaló elhagyja falusi otthonát és még állás nélkül van, vagyis mielőtt első ízben elhelyezkedik.

Mivel a háztartási munkát vállalom egyén fizikai munkát végez, igen fontos, hogy jó erőbeli állapottal és nyugodt kedvvel rendelkezzenek, e mellett jó kedélyű legyen.

a lelki egyensúly

Legfőbb feltételével, vallásos-erkölcsös felfogással rendelkezzenek.

Ha a munkahely az egészség követelményeinek megfelelő és a munkaadó család erkölcsileg kifogástalan és annak tagjai nem fertőző betegek, akkor egészségügyi árgalomból veszély nem fog fenn, hiszen a mai korszerű lakások nyílt cseledezhálókkal rendelkeznek, amelyekre a muliban még csak nem is gondoltak.

Gondoskodni kell a háztartási munkavállalókról abban a tekintetben is, hogy ők ne fertőzödjének a beteg munkaadóktól, vagy családtagjaiktól. Ahol tudóbeteg családtag van, azt közölni kell a felvenni szándékolt háztartási alkalmazottal, hogy vállalja-e a szolgálatot. Ha igen, akkor ki kell oktatni a védekezésről és gondoskodni kell időszakos orvosi vizsgálatáról is.

Mivel a munkaadó jobb anyagi helyzetben van és a legfőbb részben értelmesebb is a háztartási munkavállalónál, ezért inkább megvan annak a valószínűsége, hogy betegsége esetén gyógykezelési magát és így az ő részéről kevesebb veszély fenyegeti a háztartási alkalmazottat, mint megfordítva. Sajnálattal tapasztalható azonban, hogy sokszor magukat műveltenek nevező emberek között is mily nagy a tudatlanság, nemtörődomség és lelkiismeretlenség egészségügyi kérdésekben. Azért szükséges egészségügyi előadásokat tartani és a napilapokban is egészségügyi cikkeket közölni.

A háztartási munkavállaló

betegségeket vihet

a munkaadó családjába s mind a felnőtteket, mind az ártatlan kisgyermekeket megfertőzheti. A háztartási munkavállaló a következő betegségeket viheti be könnyen a munkaadó családjába: tüdővész, vérhajtás, ifusz, vérhús, trachoma, rüh, különféle bőrbaj. Ezenkívül behurcolhatja a házba a fejtetűt és a ruhafütyölőt is. Azért szükséges a munkavállaló előzetes orvosi vizsgálata, amelynek alaposnak kell lennie és ki kell terjednie a felsorolt bajok mindegyikére. Ezzel a két fő cél volna elérhető. Egyrészt a munkavállaló védenék meg a betegségek súlyosabb válásától, másrészt a munkaadót és családját védenék meg a fertőzés veszélyétől.

Vannak olyan betegségek, amelyek nem fertőző, nem is tessék a beteg azon



Tiheni

A LIFTES

Irtá: TORÓK SANDOR

Mindjárt az elején sajnálni kezdtem ezt az embert. Amint idekerült. S azóta is folyton sajnálom. Nem tudom miért. Valahogy... olyan. Az ember ránéz és sajnálja. Jóformán alig van erre külső, látható, vagy hallható okom. Rongyosnak, nem rongyos és nem hiszem, hogy éhes, csak olyan... sajnálatraméltó.

— Szegegyén, — gondolom róla. Hogy miért?

Saját körébe beül még az élet kellemesebbé formálásához is van bizonyos alkalmazkodóképessége. Téli bent üldögtél a lépcsőház alatti fölkében, tavasszal kezdett kijebb húzódni, széket tett a liftajtó elé. Nyáron, amikor a nagy bérház egyre fülledtebb, kimegy az udvarra, ott komázik a cseledekkel, a mézárós legényekkel, a cukrászinasokkal, kifutókkal, szóval mindazokkal, akik sűrűnek-forgognak egy ilyen bérházban. Társadalmi életet él. Ujságot olvas, látom délutánonként, a sarki rikkancstól kapja s közvetlen főnöke, a házmesterné, — aki igen szigorú asszony. — szóba áll vele, mint magánemberrel is s ezzel, mondhatnám: a liftes — mint liftes — karrierjének delelőjére érkezett. Mégis sajnálom.

A mozgásában cipője felkunkorodó orrában, lötyögő kabátjában, tul alázatos szemében van valami, hogy sajnálni kell őt. Milyen alázatos! Hogy szalad, hogy rohan, ha meghallja a csengőt! S a lépcsőn lefelé jövőknek keztesókolomot és alázatos szolgájt köszön, fölállva, kicsit meghajolva.

Alkalmakat keresek, hogy boraválót adhassak neki, mert hiszen nekem jár a lift. Csomagot bízik rá, hogy majd, alkalomadtán, ha fölmegy, adja csak be — hisz lej. Akktatáskamat a kopott pirosbársony padon felejttem. lóhol utánam vele s meséjj a tulzott szolgálatkés emberek bamba bőbeszédűségével: „Kérem, nyitom az ajtót, hát egy akttatáska! Gondolkozom: a nagyságos ur ment fel utóljára! Hopp, mondom ma-magnak utánaviszem”, — husz lej.

Végeredményben — nem akarom szépténi — tulbuzgó, sokteszédű, rosszillatú ember. Mégis sajnálom.

Valahogy az az érzésem, hogy ő olyan „valaha jobb napokat látott ember”. — negyvenéves lehet, — vagy, ha nem, akkor meg „jobb sorsra érdemes”. Hiszen ma mindenki, aki negyven év körül van, több-kevesebb látott jobb napokat, vagy jobb sorsra érdemes. De mégis!

Ha panaszkodnék!... De nem panaszkodik. Alázatos és szolgálatkés buzgósággal kezeli a liftet és köszön, köszön, folyton köszön.

Rendre belép az életembe, sokat gondolkodom róla.

Kétféle beállításban látom és nem tulozok.

Ha tényleg „valaha jobb napokat látott”, akkor, érzésem szerint, könyvelő lehetett egy nagy gabonabizományos cégnél, persze, persze, könyvelő. Nem orosz gardatiszt és más efféle, de könyvelő mindenesetre és

ezsében selyempapirban vitt be a hivatalába vajaskenyeret és volt neki fekete klott kabátujvédője, talán tagja is volt egy takarékas-társaságnak. Most itt nyomogatja a liftgombot és mindig várom, hogy egyszer csak mégis megérzi rokonszenve-met, sajnálkozásomat és kitarja előttem e polgári tragédia történetét. De nem.

Ha viszont „jobb sorsra érdemes...”, akkor meg — nem, itt sem kell közeli sablonokat ráhuznom, nem állástalan diplomás ő, dehogya! — de lehet, soffór, például. És mert bizonyan értelmesebb ember az átlagnál s németül tud és valamit angolul — miért ne tudna? — és négy középiskolás, lehetne garázsmester valahol egy nagy szállodában. Fizetéséből élne és a boraválókat félreirakná. Telket venne aztán, ő bizonyonnyal telket venne.

S várom, mondja már el ezeket a dolgokat, hogy igazoljon engem és kérjen:

— Nagyságos ur, ha körül tetszene nézni, hátha akad nekem valami...

És én mondanám:

— Megpróbálom, ámbar, ugy-e, a mai világban...

De nem, ő csak köszön és köszön és nyomogatja a liftgombokat s még az ádam-csutkája is hihetetlen alázattal szaladgál a nyakában alá-fel és sose egyenesedik ki egészen és sajnálom, hát sajnálom.

Egészen máig sajnálom.

Ma délben szokatlan időben megyek haza s a liftesfülke körül családi jelenet. Ebédel.

Előtte áll egy asszony, nyilván a felesége, aki az ételt hozta és nézi, nézi, nézi, hogy hogyan eszik a férfi. Hogy tud!

Az asszony kezét egy kisfő fogja, három-négy éves. A liftes eszik. Sárgarépafelét. Leteszi a kanalat, megörli a bajuszát és rohan — alázatos szolgálja, nagyságos ur! — vele a gyerek.

Ő széles, avatott modulattal föltárja az ajtót, benyul, kattintja a villanyt. A gyerek nézi.

— Híjgy, — mondja a liftes a gyereknek, — nézd, most megnyomom ez a gombot!

Megnyomja.

A gyerek tátott szájjal néz.

— Híjgy, most a böcsi betegy — be-megyek — és most fölengedjük a hűsít, hopp!

Becsapja az ajtót. Még látom, ahogy diadalmasan áll és lenéz a gyereke, aki utánam bámul és fölnezi reá, az apjára, a nagyra, a hatalmasra, — de hogy néz, hogy néz! — az óriásra, a varázslóra. a csodatevőre, aki megnyom egy gombot és hopp, és eltűnőm abban az irányban, amely végére is a magasságos mennyország felé vezet. ha közben meg nem áll a harmadik emeleten.

Irigylem ezt az embert!

Ha gyereke volnék és kérdeznék valaki: mi leszel, ha megnősz? — azt felelném: liftes!

Új záróra-rendelet lépett életbe több bányai városban

Bucuresti. A hivatalos lap augusztus 12-i számában megjelent munkügyi miniszteri rendelettel megváltoztatták egyes timisoarai-temesvari, resital-resicabányai, lugoji-lugosi és caransebesi-karansebesi üzletek záróráját.

TIMISOARA-TEMESVAR

A műszaki cikkeket, gépkocsikat, motorkerékpárokat, kerekparokat, ezek alkatrészeit és mezőgazdasági gépeket árusító üzletek reggel 7 órától délután 2 óráig tarthatnak nyitva.

A cipőkereskedések reggel 8 órakor nyitnak és délután 2 órakor zárnak. Szerdán és szombaton délután 4 óra és 7 óra között is nyitva tartanak.

RESITA-RESICABANYA

A gyarmatáru, élelmiszer és csemegekereskedések, továbbá minden más kisnyitvány árusító üzletben reggel 7 órától 12 óráig és délután 2 órától 7 óráig szolgálnak ki; szombaton és az ünnepeket megelőző napon az esti záróra 8 órakor van.

A nagykereskedések reggel 8 órakor nyitnak és délután 2 órakor zárnak.

A borbély, férfi és női fodrászüzletek munkaideje reggel 7 órakor kezdődik és déli 12 óráig tart, délután 3 óráig nyitás mellett este 7 órakor ér véget. Szombaton és az ünnepeket megelőző napokon este 9 órakor zárnak.

A bankok reggel fél 8 órától 1 óráig dolgoznak.

Az ipari és kereskedelmi vállalkozások irodáiban reggel 7 órától délután 2 óráig dolgoznak, míg délután 4 órától 6 óráig csak ügyeletes szolgálatot tartanak.

LUGOJ-LUGOS

A vasáru-, kézműáru-, porcellán-, cipő-, szövet-, diszmiáru-, kötöttáru-üzletek, bazárok, drogériák, műszaki cikkeket és rádiót árusító kereskedések, óras- és ékszerüzletek, valamint a konfekciós üzletek reggel 8 órától 1 óráig és délután 4 órától 6 óráig tartanak nyitva. Szombaton és az ünnepek előtti napokon a munka este 7 óráig tart.

A bőrkereskedések reggel 8 órakor nyitnak és déli 1 órakor zárnak.

A borbély- és fodrászüzletekben reggel 7 órától 1 óráig és délután 3 órától 7 óráig, szombaton és az ünnepek megelőző napon 9 óráig dolgoznak.

CARANSEBES-KARANSEBES

A vasáru-, kézműáru-, üveg-, porcellán-, bőráru-, cipő-, diszmiáru-, ruhá-, óras-, ékszer- és konfekciós üzletek továbbá a műszaki cikkeket és rádiót árusító kereskedések reggel 8 órától 1 óráig és délután 3 órától 5 óráig, míg szombaton és az ünnepek előtti napon 6 óráig szolgálnak ki.

A gyarmatáru-, csemege-, élelmiszer-üzletek, vegyeskereskedések, könyvkereskedések és gaborüzletek 8-11 és 3-6 között, vasárnap és ünnepek előtti napon este 7 óráig tartanak nyitva.

Mészárszékek és hentesüzletek reggel 5 órakor nyitnak, délelőtt 11 órakor zárnak és délután 5 óráig nyitás mellett este 9 óráig szolgálnak ki.

A vásár-napon minden üzlet reggel 7 órakor nyit és az esti záróráig megszakítás nélkül nyitva tart.

Pályázat képzésről állásra

A városi diákvárosban (Jud. Arad) római katonai kúria épületében az elhalásított kántortartási helyre pályázatot hirdet. Fizetés: husz kaszálás szántó (11 3 3 3 m), terméskertbeni talás és 100 négyzetméter földterület. Havi egy zsebkönyv és ötven lejt könyv. A pályázat és a pályázati feladatokat a városi tanács elnöke 1943. augusztus 29. A pályázat határideje augusztus 29. A pályázatot okmányok és orgonáképek pióba után a 1943. szeptember 1-én kötelezően beletenni. Az utókövetést csak a megválasztottnak kell meg. A pályázat lebonyolításáról az aradi római katonai kúria hivatal adhat felvilágosítást.

Parohia Rom. Cat. G. Vársand (Jud. Arad)

MADARASZ ERZSÉBET dr.

Rádió

AUGUSZTUS 16, HETFO

BUCURESTI: 6.55 Hírek, reggeli zene. 12.45 Hírek. 13 Bajársi óra. 13.50 Hírek németül. 14 Hírek. 14.15 Közlemények 14.30 Sebesültek szórakoztató órája. 15.30 Könnyű zene. 15.40 Katonák üzennek. 16.40 Hírek orosz nyelven. 17 Zene. 18 Diákkronika. 18.15 Operazene. 18.40 Zenekar. 19 Hírek német nyelven. 19.15 Zenekar. 19.45 Hírek. 20 Hangverseny. 20.40 A rádióegyetem előadása. 22 Hírek, sport. 22.20 Szórakoztató zene.

RADIO MOLDOVA: 12.20 Zene. 12.30 Zenekar. 13 Jazz. 13.30 Hírek. 19.15 Hangverseny. 19.45 Bécsi zene. 20 Előadás. 21 Hírek. 21.15 Zenekari művek.

BUDAPEST I: 6.40 Torna, hírek, zene. 10 Hírek. 10.15 Hanglemezek. 11.15 Kamarazene. 11.40 Előadás. 12.10 Szalónzene. 12.40 Hírek. 14 Zenekar. 14.30 Hírek. 15 Táncczene. 15.30 Előadás. 16.20 Hírek németül, románul, szlovákul, oroszul, szerbül, magyarul. 17 Előadás. 17.15 Egy pillangó utja. 18 Hangjáték. 18.50 Hírek. 19 Elfelejtett zeneművek. 19.45 Versek. 20.15 Tánccmuzsika. 21 Irodalmi előadás. 21.20 Cigányzene. 21.40 Hírek. 22.10 Hanglemezek. 23.45 Hírek.

BUDAPEST II: 16.15 Hanglemezek. 17 Kassai műsor. 19 Előadás. 19.40 Hanglemezek. 21 Hírek.

Apróhirdetések

GYERMEKSZERETŐ, megbízható mindeneset kisebb háztartáshoz sürgősen felfogadok. Arad, Bratianu-utca 2. Buschi ékszerész. (1523)

IDŐSEBB, egyedülálló mindenek szakácsnő: vidékre, kéttagú családhoz felfogadok. Megbeszélni Dr. Borsosnál, Arad, General Grigorescu-u. 5 alatt. (1524)

ARAD KERT ARAD Tel. 24 45

Ma. **A vörös taverna**
Az év legbájosabb és legkedvesebb színésznőjével
ALIDA VALLIVAL

KÉT diákot teljes ellátásra vállal kereszény, magyar urcsalád. Várnay, Arad, Mihai Viteazul-tér 10, I. emelet. (1525)

KÉT darab óriási, gyönyörű Phönix-pálma és egy darab nagy agave eladó. Arad, Carol-körút 15. (1526)

1x2.10 METERES tömör ajtó ácsokkal, 15 cm-es falba, fehérre festve, új állapotban, valamint gyermek-járóka eladó. Arad, Bujac, Ghiocilor-utca 33. (1528)

NŐI kerékpár, teljesen új, békebeli, eladó. Fratii Faur, készítőudvar-üzlet, Arad, Eminescu-utca 2. (1529)

JÓMEGJELENESŰ kiszolgáló kisasszonyt, aki románul beszél, falatozóba alkalmaznak. Arad, Marasesti-utca 2. (1530)

MŰVELT fiatal magyar urinő, tökéletes román nyelvtudással, irodai, pénztárnoknői állást keres. Esetleg kisebb háztartás vezetésére is vállalkozna az ország bármely részében. Moldován, Braşov, Lunga-u 5a. (5205)

FORUM-MOZI, ARAD Előadások 3, 5, 7 és 9-kor.

Ma. A háremek árnyékában, a táncok pártjában lepetegő izgalmas filmesemény

Anilusi árulók
A főszerepben Kongor Gelima, Lagin, Jussef. 75 sz. hirdető.

PENYŐGERENDÁK, pallók, deszkák, lécek stb. legolcsóbban kaphatók Lemnarul fetelepen, Arad, Saguna-u 70. (200)

LEGJOBB minőségű uorka (ecetbe való) 8-10 cm. hosszú, valamint vizesuborka 10-15 cm. hosszú, vagontéleiben is kapható Bakos Jánosnál, Bodo, u. p. Baliai. jud. Severin. (4281)

CORSO-MOZI Előadások 3, 5, 7, 9-kor. TELEFON: 38-95

Este a kertben.

A párizsi táncosnő
Paolo Barbara, Armando Falconi, Sergio Tofano

FAJ tenyészkoza 10 malaccal eladó. Arad, Poietului-utca 53, Tritthaller. (188)

HATSCHEK-ÜGYNÖKSÉG, Arad. Carol-körút 17, távbeszélő 16-95. 16000.000: földi üzletes sarokbérház. 8500.000: Főúton emeletes bérvilla. 4250.000: villanegyedben tizennégylakásos jövedelmű. 2600.000: belvárosi üzletes sarokház. 1500.000: gyermekkórháznál kétszobás, fürdőszobával. 650.000: szerb templomnál négylakásos. (192)

CUERASZSEGEDET keresnek. Cim: Co-fetarie Elite, Blaj. (4276)

ELADÓ tizedesmérleg 1000 kilógrammig. Arad, Dorobantilor-utca 9. (1495)

FEHÉRNEMŰ-varroda tanulóleányt alkalmaz. Almási, Regele Ferdinand-körút 35. (1497)

FŐZNI TUDÓ mindenest augusztus 15-ére felfogadok. Lehet bejáró is. Arad, Mihai Viteazul-tér 14, házfelügyelőnél. (1498)

BÁNYAMESTER elhelyezkednék vagy hasonló állást keres. Cimeket „Bánya” jelígre Reclama-hoz, Arad, Eminescu-u 4. (1496)

JÓ ALLAPOTBAN lévő Fordson-regulator szíjtársa. mágnessel, világítással eladó. Gáspár, General Grigorescu-utca 4, Arad. (1499)

MINDENES bejárónőt azonnal felfogadok. Arad, Avram Iancu-tér 11, 7. lakrész. (1501)

ASZTALOS- vagy bognárségeket keres I. Faur, Timișoara, IV., Bratianu-u. 37. (6227)

BELVÁROSI, vagy Belvároshoz közeli villanegyedben különbejáratu butorozott szobát keresek fürdőszobahasználattal. Ajánlatokat „Levegős” jelígre a Déli Hírlap szerkesztőségébe juttatandók el: Timișoara, I., Bratianu-tér 3.

KERESNEK azonnalra rendes bejárónőt. Cim: Timișoara, IV., Bratianu-u. 24, II. em. 22. (6191)

FERFIÖLTÖNY, kifogástalan állapotban lévő, eladó. Timișoara, Milano-u. 9, I. em., 3. Délelőtt 12-ig. (6295)

GYERMEKKOCSI, korszerű, kitűnő fehér gumikkal, világos, valamint sportkocsi eladó. Timișoara, IV., Fröbl-u. 36, II. em. 25. (4273)

CORSO-MOZI, Arad Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor

Ma. A filmgyártás remekműve, az idény legizgalmasabb repülőfilmje, a finn-orosz háború szép-éges epizódja

Az utolsó küldetés
Lars Hansen, Irma Christensen csodás alakításával.
Délután 3 órákor matiné 45 lejes egységes helyárrakkal.

BORBÉLYSEGEDET azonnal felfogadnak nagy fizetéssel nagyforgalmu üzletbe. Timișoara, Carol-körút 15, Micán-féle borbélyüzlet. (6275)

ZONGORAT, kereszthurosat, jó állapotban lévő, vennék. Ajánlatokat „Kereszthurost” jelígre a timișoari kiadóba kérek. (6276)

20-HOLDAS, tanyás gazdaság az aradi út mellett, a Belvárostól 4 kilométerre, bérbe vagy részes munkálatra kiadó. Timișoara II., Apateu-u. 30. (6272)

BUTOROZOTT szobát, teljes ellátással, 2 személy részére keresnek a Belvárosban. Ajánlatokat „Kosztosdiákok” jelígre a timișoari kiadóba kérem. (6279)

PONYVA, 5x6 méter, használt, eladó. Megtekinthető 8-5-ig. Fischeff Francisc. Timișoara, Pop de Basesti-u. 4. (6285)

CARMEN-kézimunkaüzlet. Timișoara IV., Carol-körút 15 szám alatt keres románul és németül beszélő előnyomatónót. (6286)

ESZTERGALYOS- és lakatos-inast felfogadnak Timișoara IV., Gelu-u. 26. (6289)

URANIA filmszínház Arad Kellemes hívős terem. Tel.: 12-32

Ma és mindennap: **Henrich Georg, Olga Ischekowa** lélekmegrázó drámái cselekményű filmje:

Egy élet gyötrődése
Hirdető. (Andreas Schlütter) Előadások 3, 5, 7, 9

GYERMEKKOCSI-javításoka: vállunk. Pontos és gyors munkát végzünk. Eladjuk kocsiját, ha reánk bízza. Ugyanott mely, krémzsinű, kifogástalan gyermekkocsi eladó. Timișoara II., Matasarilor-u. 36. (6154)

AKKUMULÁTOR, anódpótló rádió, D.K.V., továbbá lebontott takaréktűzhely részei eladók. Timișoara, III., Cosminului-u. 3. (6270)

SZAKÁCSNŐT és kocsist azonnal felfogad Kiszling Vilmos hentes, Timișoara, Piata Asanesti 4. (6297)

ELADÓ 2-személyes, kinyitható kerevet (szelöng), éjjeliszekrény, ruhaszekrény és kis, régi művi butorzat. Timișoara IV., I. Vacarescu-u. 36, I. em. Csak délelőtt. (6254)

KONYHABUTOR eladó. Timișoara IV., Ion Ghica-u. 4, az udvarban. (6282)

HÁZMESTERPÁRT vagy asszonyt keresek családi házban, aki ugyanott fizetésért a háztartási munkát is elvégzi. Cim: Dr. Petrovici, Timișoara, I., Diaconovici Loga-ut 49. szám. (6262)

SZAKÁCSNŐ elmenne vendéglőbe, vagy magánháza Timișoara I. Sergent Muşat-u. 1, 11. ajtó. (6298)

1. VAGY 2-SZOBÁS lakást vagy lakrészt, villamos mellett, fürdőszobával és mellékhelyiségekkel, keres házaspár. Timișoara, távbeszélő 32-17. (6245)

34-ÉVES, elvált asszony, a háztartás minden ágában jártas, házvezetőnői állást keres idősebb hölgnél vagy urnál. Ajánlatokat a timișoari kiadóhivatalba „Szorgalmas asszony” jelígre kérek. (6287)

50-ÉVEN felüli nő elmenne bejáró főzőnőnek egyedülálló személyhez, vagy kéttagú családhoz. Timișoara II., Matasarilor-u. 26, 5. ajtó. (6288)

ELADÓ jó állapotban lévő gyermek-sportkocsi. Timișoara IV., Gari-u. 35, Wolf-féle fatelep. (6290)

VILLANYMOTORT, 1½-2 HP., három-fázisú, iparáramra keresnek. Timișoara, távbeszélő 36-46. Csak délelőtt. (6292)

KIFÜTŐFUTU azonnal felfogadnak. Cim: Papyrus-papirkereskedés, Timișoara I., Eminescu-u. 5. (6314)

LEGJOBB harzi énekeskanárik, tojók, kalitkák, patefon-lemezek, régi mesterhegedűk eladók. Timișoara III., Rusu Sirianu-u. 70. (6199)

TELEFON 23-64 Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor

Ma. A filmgyártás remekműve, az idény legizgalmasabb repülőfilmje, a finn-orosz háború szép-éges epizódja

Az utolsó küldetés
Lars Hansen, Irma Christensen csodás alakításával.
Délután 3 órákor matiné 45 lejes egységes helyárrakkal.

FIGYELEM. Ezuton értesitem a férfiközönséget, hogy a Korodin-féle uriszabóságot átvettem és tovább vezetem. Timișoara I., General Praporgescu-u. 2, I. em., Rech Péter. (Kossák-ház.) (6260)

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szobát keresek fürdőszoba-használattal, lehetőleg a központban. Ajánlatokat „Központ 1” jelígre a timișoari kiadóba kérek. (6261)

SPORTKOCSI, jó állapotú, eladó. Timișoara II., Ecaterina Teodoriu-u. 12. (6262)

HADI SZOLGALAT alól mentes, komoly munkást, kézi szövőszékhez. Jó fizetéssel felfogadnak a Lazar-féle heveder-szövődben, Timișoara II., Mareşal Joffre-u. 23. (6263)

KIADÓ 9x4 méretű helyiség, vízvezetékkanális és villanyárammal, lent betonozott. Gyárraktárnak alkalmas. Timișoara II., Dorobantilor-utca 36. (6264)

FIATAL segédet vegyeskereskedésbe azonnali belépésre felfogadnak. Cim: Blau Ignác utóda, Timișoara II., Stefan cel Mare-u. 51. (6267)

FIATAL segédet vegyeskereskedésbe azonnali belépésre felfogadnak. Cim: Blau Ignác utóda, Timișoara II., Stefan cel Mare-u. 51. (6267)

FIATAL segédet vegyeskereskedésbe azonnali belépésre felfogadnak. Cim: Blau Ignác utóda, Timișoara II., Stefan cel Mare-u. 51. (6267)

FIATAL segédet vegyeskereskedésbe azonnali belépésre felfogadnak. Cim: Blau Ignác utóda, Timișoara II., Stefan cel Mare-u. 51. (6267)

FIATAL segédet vegyeskereskedésbe azonnali belépésre felfogadnak. Cim: Blau Ignác utóda, Timișoara II., Stefan cel Mare-u. 51. (6267)

LAKAST keresek butorozva vagy üresen (2 nagy szoba, fürdőszoba, konyha, élelkmara, cselédszoba). Erzsébetváros előnyben. Cim: Prof. Calugareanu, Timișoara, Vladica Badescu-u. 10. (6268)

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szobát keresek fürdőszobával a Mária-szobor közelében. Ajánlatokat „Sürgős” jelígre a timișoari kiadóhivatalba kérek. (6269)

KERESNEK három pékségedet. Jól fizetek. Cim: Spataru brutarie, Timișoara III., Romulus-u. 17. (6270)

VILAGOS hálószoba- és konyhabutor eladó. Timișoara II., Detunata-tér 6, Varga. (6271)

VILLANYMOTOR, Ganz-gyártmány, 2 HP., 320 volt, eladó. Timișoara, III., Cavalier Martini-u. 1. (6277)

ELADÓ világos hálószoba matraccal. Timișoara II., Apateu-u. 26. Munkás-telep. (6213)

SPORTKOCSI vajszinű, jó állapotban lévő, eladó. Timișoara I., Marhiloman-körút 1, a házfelügyelőnél. (6293)

VESZÜNK 1941 évbéli kölesönkötvényt: Imprumutul Reintregirii din 1941. Timișoara I., Eugen de Savoya-u. 8, I. em. 12. (6294)